

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ

УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ

ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Факультет филологии

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

Т.В. Якушкина

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО
ПОДГОТОВКЕ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ
(БАКАЛАВРСКИХ) РАБОТ**

НАПРАВЛЕНИЕ

45.03.01 «Филология»

ПРОФИЛЬ «ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

РГГМУ

2020

УДК 378.01

ББК 74.58

Печатается по решению редакционно-издательского совета РГГМУ

ЯКУШКИНА, Т.В. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ (БАКАЛАВРСКИХ) РАБОТ направления 45.03.01 «ФИЛОЛОГИЯ», ПРОФИЛЬ «ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ». – СПб.: РГГМУ, 2020. – 74 с.

Рецензенты:

Заведующая кафедрой германской филологии и межкультурной коммуникации Череповецкого государственного университета, доктор филологических наук, профессор Г.Н. Чиршева

Доцент кафедры английского языка и литературы, кандидат филологических наук Российского государственного гидрометеорологического университета Я.А. Ильинская

© Т.В. Якушкина, 2020

© РГГМУ, 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	4
Выпускная квалификационная работа: общие положения.....	5
Выбор темы	6
Выбор научного руководителя и его обязанности.....	8
Обязанности студента	10
Информационный поиск: где искать литературу для ВКР.....	11
Структура ВКР	15
Титульный лист и оглавление	16
Введение и его основные компоненты	17
Основная часть работы.....	25
Заключение	28
Примечания и приложения	29
Список литературы.....	31
Общие требования.....	31
Основные правила библиографического описания источников	32
Примеры описания источников разных жанров	43
Общие требования к оформлению ВКР	51
Цитирование и оформление ссылок	53
Научный стиль и его особенности.....	57
Подготовка к защите.....	60
Антиплагиат-контроль и перечень обязательных документов к защите.....	60
PowerPoint презентация к защите: основные рекомендации.....	62
Критерии оценки выпускной квалификационной работы.....	64
Список использованной литературы	68
Приложения	73
Приложение 1. Титульный лист.....	73
Приложение 2. Оглавление	74

ПРЕДИСЛОВИЕ

В пособии рассмотрены все основные этапы этого процесса – от общих сведений о том, что представляет собой ВКР, рекомендаций по выбору темы и научного руководителя до процедуры защиты и подготовки документов к ней. Автор стремился не только познакомить студентов с требованиями к выпускным работам, принятыми в РГГМУ, уделить внимание особенностям работы над каждым структурным компонентом текста, дать достаточно четкие рекомендации по его написанию и оформлению, но и шире – привить студентам культуру академического письма и общения.

Пособие написано с учетом общих требований, предъявляемых к научно-исследовательским работам. При этом высказанные в нем рекомендации не следует воспринимать как жесткие ограничения в проявлении самостоятельности и творческой инициативы. Научная деятельность – деятельность творческая, и последнее слово всегда остается за автором работы. Вместе с тем, следование предлагаемым рекомендациям является залогом успешной и методологически грамотной исследовательской работы и поможет избежать грубых ошибок и серьезных недочетов в написании и особенно в оформлении выпускной работы.

Данное пособие написано по решению кафедры английского языка и литературы института «Полярная академия» РГГМУ в соответствии с Положением «О выпускной квалификационной работе» СМК-ОНД-32/16. Версия 2.0, устанавливающая требования к выпускной квалификационной работе, порядок ее выполнения и критерии ее оценки в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный гидрометеорологический университет» (Санкт-Петербург, 2016).

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Выпускная квалификационная работа (ВКР) – итоговая и одновременно высшая форма учебно-исследовательской работы студента в процессе обучения по программе бакалавриата, на основании которой он аттестуется как подготовленный к будущей профессиональной деятельности. Основными целями выполнения и защиты ВКР являются:

- овладение основными приемами исследовательской работы (анализ, обобщение, систематизация, описание полученных результатов) и современными методами исследования;
- развитие умения критически оценивать и обобщать теоретические положения;
- применение полученных теоретических знаний для решения прикладных задач;
- демонстрация навыков самостоятельной работы;
- закрепление общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных образовательным стандартом и образовательной программой.

Защита выпускной квалификационной работы является **обязательным** видом итоговых аттестационных испытаний. Студент допускается к защите ВКР при отсутствии академической задолженности и после успешной сдачи государственных экзаменов. Помимо академической задолженности по образовательной программе, основными причинами, по которым студент может быть не допущен к защите, являются несоблюдение календарного графика подготовки ВКР и превышение допустимого объема заимствования в тексте работы.

ВЫБОР ТЕМЫ

К выбору темы ВКР следует подойти ответственно и заблаговременно, т.к. от этого выбора зависит многое: насколько вам интересно будет работать в течение года, насколько успешно пройдет ваша защита, насколько вы сможете использовать полученные знания и навыки в своей будущей профессиональной деятельности. Поэтому главный принцип в выборе темы можно определить так: тему нужно выбирать «по любви».

Если у вас уже сформировалась сфера научных интересов и вы хорошо понимаете, чем именно хотите заниматься, прежде чем сформулировать тему своей ВКР, посмотрите, что уже написано в последние годы по интересующей вас проблематике: защищённые за последние несколько лет диссертации, основные публикации в отраслевых журналах. Работая с этими материалами, постарайтесь отметить, по каким вопросам исследователи не могут прийти к единому мнению; какие проблемы недостаточно хорошо исследованы.

Сформулируйте несколько возможных вариантов названия вашей будущей ВКР. Используя ресурсы: [elibrary](http://elibrary.ru), Academia.edu, Google Scholar, www.famous-scientists.ru, – выясните, кто из учёных занимается схожей тематикой, найдите их основные научные публикации. Возможно, кто-то из этих исследователей живет в Санкт-Петербурге, и вы сможете услышать его выступление на открытом научном мероприятии.

Обсудите интересующую вас тему с преподавателем кафедры, вашим потенциальным научным руководителем. Его знания и исследовательский опыт помогут учесть и ряд других необходимых при выборе темы ВКР факторов: ее актуальность, научную новизну, наличие материала исследования, возможные методы исследования.

Если вам безразлично о чём писать, следует сосредоточиться на организационных вопросах: выбрать лояльного и заботливого научного руководителя, продумать, над какой темой будет легче работать, – тема ВКР в таком случае должна быть по крайней мере понятна.

Однако независимо от того, что движет вами при выборе темы – интерес или его отсутствие, старайтесь учитывать три обстоятельства, актуальных при любом подходе:

- Не стоит выбирать совершенно новую для себя тему – в теме необходимо хотя бы ориентироваться. В противном случае основное время уйдет на ознакомление с базовой литературой, на исследование времени практически не останется.

- Проще писать на классическом материале, чем на современном, т.к. для взвешенной оценки любого явления требуется временная перспектива. Для старых авторов выработались устойчивые интерпретационные схемы, от которых можно оттолкнуться, в то время как о современных авторах суждения критиков еще не устоялись и исчерпываются отдельными рецензиями. Безусловно, голос писателя прошедших эпох звучит не так злободневно, как современника, его книги читаются медленнее, библиография – длиннее, но она уже разработана и можно воспользоваться готовыми списками работ.

- Не так важна тема, как опыт ее создания. ВКР – это хорошая возможность натренироваться писать научный текст, т.к. вам предстоит определить проблему и найти пути ее решения, собрать материал по истории вопроса и привести его в систему, овладеть четкостью формулировок и композиционно выстроить свою работу; логично, последовательно и аргументированно изложить свои мысли, следуя определенному стилю; изложить свои выводы. Кто способен решить все эти задачи, может считать себя готовым к любой профессиональной деятельности. Это универсальные навыки профессионала и руководителя, а

умение создавать текст является бесценным умением, актуальным сегодня, как никогда прежде.

Практика показывает: формулировка темы в процессе работы нередко уточняется. Она может измениться в процессе сбора материала, его обработки, изучения критических работ. При этом следует помнить: перечень тем ВКР и научных руководителей утверждается приказом ректора РГГМУ не позднее чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации (ГИА), значит, время для подобных изменений жестко ограничено. После выхода приказа уточнение темы ВКР возможно лишь в исключительных случаях и не позднее, чем за 2 месяца до начала ГИА. В таких случаях уточнение темы ВКР также утверждается приказом ректора на основании личного заявления студента, написанного на имя декана и согласованного с его научным руководителем и заведующим выпускающей кафедрой.

После издания приказа ректора научный руководитель выдает студенту задание по ВКР, в котором указывает даты представления каждого раздела работы. Сроки выполнения ВКР устанавливаются графиком учебного процесса в соответствии с требованиями ФГОС. Контроль за соблюдением обучающимися сроков выполнения ВКР осуществляют руководитель ВКР и заведующий кафедрой.

ВЫБОР НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ И ЕГО ОБЯЗАННОСТИ

Руководство ВКР осуществляет преподаватель кафедры, на которой студенту предстоит защищать свою выпускную работу. При необходимости для руководства ВКР может назначаться и сторонний консультант. Как правило, руководителем или консультантом назначаются

специалисты, компетентные в отрасли знаний, соответствующей тематике ВКР, и имеющие ученую степень кандидата или доктора наук и ученое звание доцента или профессора.

Замена руководителя (консультанта) ВКР допускается в исключительных случаях по согласованию с деканом факультета и регулируется приказом ректора РГГМУ.

Основная обязанность научного руководителя – *консультативная* помощь студенту в написании работы. При этом консультации по выполнению ВКР могут проводиться руководителем/консультантом различными способами: путем использования электронной почты, скайпа, форума в сети Интернет, личного общения. Это означает, что студент всегда может рассчитывать на помощь научного руководителя в подготовке плана ВКР, в выборе методики исследования, в подборе литературы и фактического материала; получить рекомендации по содержанию ВКР.

К другим обязанностям научного руководителя относятся:

- контроль за ходом выполнения ВКР и, в случае несоблюдения студентом графика выполнения ВКР, информирование заведующего кафедрой и декана;
- проверка ВКР на объем заимствований в интернет-системе Антиплагиат;
- оценка качества выполнения ВКР в соответствии с предъявляемыми к ней содержательными и техническими требованиями (руководитель дает письменный отзыв о выпускной работе студента);
- принятие решения о готовности ВКР к защите (научный руководитель ставит подпись на титульном листе ВКР);
- присутствие на предзащите и защите.

К выбору научного руководителя не стоит подходить формально или эмоционально. С этим человеком вам придётся тесно общаться в течение

всего учебного года и, в конечном счёте, именно от него в значительной мере зависит успешная защита вашей ВКР.

ОБЯЗАННОСТИ СТУДЕНТА

Не только у научного руководителя, но и у студента есть определенные обязанности при выполнении ВКР. Их определяет положение о выпускной квалификационной работе, принятое в РГГМУ. В соответствии с этим документом, к основным обязанностям студента можно отнести следующие:

- в установленное кафедрой и учебным планом время выбрать тему исследовательской работы;
- своевременно, в соответствии с заданием, выполнять и сдавать работу для ее проверки и обсуждения с научным руководителем;
- соблюдать все требования, предъявляемые к выпускной квалификационной работе, как в отношении содержания, так и в отношении структуры и оформления;
- соблюдать чужие права на интеллектуальную собственность, помнить о своей ответственности за их нарушение;
- не позднее, чем за 2 недели до установленного срока защиты ВКР представить научному руководителю окончательный текст ВКР;
- не позднее, чем за 10 дней до установленного срока защиты ВКР представить на кафедру электронный текст ВКР для проверки в системе «Антиплагиат».

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОИСК: ГДЕ ИСКАТЬ ЛИТЕРАТУРУ ДЛЯ ВКР

Поиск и отбор значимых для темы публикаций является необходимым этапом любого исследования. Выпускная работа получится серьезной и глубокой, когда в ней будут учтены основные источники и научные материалы по теме. Поиск научной литературы лучше начинать с анализа диссертаций по сходной тематике и приводимых в них списков литературы. См., например:

сайты электронных библиотек диссертаций и авторефератов:

disserCat – электронная библиотека диссертаций:

<https://www.dissercat.com/>

Фонд диссертаций Российской государственной библиотеки:

<https://www.rsl.ru/ru/about/funds/disser>

Библиотека диссертаций и авторефератов DsLib.net:

<http://www.dslib.net/>

Этого, впрочем, недостаточно. Подбирать литературу по теме ВКР следует, используя различные источники:

- *бесплатные поисковые системы по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин.* Из них наиболее удобными для поиска и полными по охвату являются:

- сайт научной электронной библиотеки **eLibrary**: <https://elibrary.ru/>, где оцифрованы полные тексты более 29 млн научных статей и публикаций российских ученых, представлены в открытом доступе электронные версии около 4500 отечественных научных журналов

- поисковый ресурс **Google Scholar**: <https://scholar.google.com/>, который включает статьи из большинства рецензируемых онлайн журналов крупнейших научных издательств Европы и Америки

○ социальная сеть **Academia.edu** <https://www.academia.edu/>, созданная в 2008 г. для сотрудничества учёных всех стран и объединяющая свыше 105 млн пользователей. Как и в Google Scholar, здесь поиск надо вести на двух языках – русском и английском

• ***списки литературы из тематических статей энциклопедий и словарей***

См., например, здесь: <http://niv.ru/>

• ***специальные обзоры***

Институт научной информации по общественным наукам Российской Академии Наук (ИНИОН РАН: <http://inion.ru/>) периодически издает сборники научно-аналитических обзоров по различным дисциплинам, в том числе «Литературоведческий журнал». Эти обзоры и сборники обычно посвящаются какой-либо одной общей теме, поэтому уже по их названию или аннотации можно судить, насколько близким избранной теме может быть тот или иной их выпуск (см., например, "Литературоведческий журнал", №№ 24, 25).

• ***персональные и тематические библиографические указатели.*** Следует поискать подобные издания по теме работы, особенно если ваша ВКР литературоведческого характера.

○ См., например, библиографические указатели по творчеству Шекспира:

Н. Бахтин. Шекспир в русской литературе (библиографический очерк) // Шекспир У. Сочинения : в 5 томах. Т. 5 / под редакцией С.А. Венгерова. – Санкт-Петербург : Брокгауз-Ефрон, 1904. – С. 558-597.

Левидова, И.М. Шекспир. Библиография русских переводов и критической литературы на русском языке. 1748-1962 / ответственный редактор М.П. Алексеев. – Москва : Книга, 1964. – 712 с.

Левидова, И.М. Уильям Шекспир: Библиографический указатель русских переводов и критической литературы на русском языке, 1963–1975 / ответственный редактор Е.Ю. Гениева. – Москва : Книга, 1978. – 188 с.

Фридштейн, Ю.Г. Уильям Шекспир: Библиографический указатель русских переводов и критической литературы на русском языке: 1976–1987 / ответственный редактор Е.Ю. Гениева. – Москва : ВГБИЛ, 1989. – 334 с.

Левидова, И. Уильям Шекспир. Библиографический указатель русских переводов и критической литературы на русском языке, 1976–1980 / составители: И. Левидова, Ю. Фридштейн. – Текст: электронный. – URL: <http://www.w-shakespeare.ru/library/shekspirovskie-chteniya-1984-16.html> (дата обращения: 22.11.2019). – Режим доступа: ограниченный.

- Другой пример – тематические библиографические указатели по гендерным исследованиям:

Женщина в зеркале библиографии : библиографический указатель : [сайт] / составитель С. Канн. – Текст : электронный. – URL: <http://www.prometeus.nsc.ru/women/mirror/> (дата обращения: 22.11.2019). – Режим доступа: ограниченный.

Мужчина в прицеле библиографии : библиографический указатель : [сайт] / составитель С. Канн. – Текст : электронный. – URL: <http://www.prometeus.nsc.ru/gender/sight/> (дата обращения: 22.11.2019). – Режим доступа: ограниченный.

- ***списки рекомендованной литературы к практическим занятиям***, а также научные статьи и книги по разделам на научно-образовательных порталах. По истории литературы см., например, список ниже. В указанных информационных источниках в конце каждого национально-тематического раздела есть раздел «Статьи», где собрано большое количество статей по отдельным авторам:

Средние века и Возрождение: <http://svr-lit.ru/>

Литература 17 века: <http://17v-euro-lit.niv.ru/>

Литература эпохи Просвещения: <http://17v-euro-lit.niv.ru/>

Литература 19 века: <http://19v-euro-lit.niv.ru/>

Литература 20 в: <http://20v-euro-lit.niv.ru/>

- *библиографические списки, доступные в Интернете*, например, на сайте виртуальной справочной службы РНБ «Спроси библиографа»: http://www.vss.nlr.ru/archive_catalog.php?rid=1963, где можно также оставить запрос на выполнение индивидуальной заявки
- *тематические online каталоги доступных библиотек*, прежде всего, РНБ - <http://www.nlr.ru/poisk/>
- *библиографические списки уже выбранных научных исследований* (статей, монографий, диссертаций)
- *бесплатная консультация библиографа РНБ (пл Островского, 1/3)* и возможности *межбиблиотечного абонемента* этой библиотеки. Используя этот ресурс, сегодня можно заказать и получить для работы практически любую книгу, изданную в мире.

Для поиска художественной литературы можно воспользоваться:

- **электронными библиотеками широкого профиля**, где практически все книги в бесплатном доступе. См., например:

- E-books at University of Adelaide (En): <https://ebooks.adelaide.edu.au/>

Огромная коллекция книг на английском языке, с разработанным интерфейсом и инструментарием

- Проект Gutenberg (En): http://www.gutenberg.org/wiki/Main_Page
Один из старейших проектов Интернета, библиотека которого насчитывает около 60 000 книг.

- Englishtips.org (En, Ru): <http://www.englishtips.org/>

Популярный образовательный сайт для изучающих английский язык и литературу: художественная литература, учебные пособия, мультимедиа;

небольшие подборки научной литературы по лингвистике и литературоведению.

- **иностранными образовательными порталами**

- Практически всю английскую классику от средних веков до XX века можно найти на сайте компании “W.W. Norton & Company”: The Norton Anthology of English Literature: <http://www.wwnorton.com/college/english/nael/17century/welcome.htm>

- а также на сайте «Луминариум». На этом сайте есть также научная литература на английском языке по тематическим разделам и персоналиям: [Luminarium: http://www.luminarium.org/medlit/](http://www.luminarium.org/medlit/)

Поиск и систематизация научной литературы должны с самого начала сопровождаться составлением библиографического списка, являющегося неотъемлемой структурной частью любой научной работы. Список литературы следует сразу составлять согласно общепринятым правилам (в соответствии с ГОСТами), что облегчит дальнейшую работу с ним. См. соответствующий раздел ниже.

СТРУКТУРА ВКР

Каждый автор может избирать любой порядок представления результатов своего исследования, т.к. только он может определить, какие материалы и в какой организации должны быть представлены, чтобы убедительно продемонстрировать результаты проделанной им работы. Тем не менее, сложилась определенная композиционная структура исследовательских работ, и для ВКР основными структурными компонентами в порядке следования являются:

- **титульный лист**

- оглавление
- введение
- основная часть, состоящая минимум из 2 глав
- заключение
- примечания
- список использованной литературы
- приложения

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ И ОГЛАВЛЕНИЕ

Титульный лист является первой страницей ВКР и заполняется по строго определенным правилам (см. приложение 1). Номер страницы на титульном листе не ставится.

Оглавление должно содержать заголовки всех структурных компонентов работы и страницы, с которых они начинаются. Заголовки оглавления должны точно повторять заголовки в тексте. Сокращать или давать их в другой формулировке или последовательности нельзя. Все заголовки начинают с прописной буквы без точки на конце. Последнее слово каждого заголовка соединяется отточием с соответствующим ему номером страницы. Заголовки одинаковых ступеней рубрикации необходимо располагать друг под другом. Заголовки каждой последующей ступени смещают на три-пять знаков вправо по отношению к заголовкам предыдущей ступени. Для составления оглавления лучше воспользоваться соответствующей программой Word. Образец оглавления приводится в приложении (см. приложение 2). На странице оглавления ставится номер страницы – 2.

ВВЕДЕНИЕ И ЕГО ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Введение обычно составляет 10% от общего объема работы, т.е. для бакалаврской ВКР – 5-6 страниц. Несмотря на свой небольшой объем, введение – очень важная часть любой исследовательской работы, т.к. здесь раскрываются и обосновываются все ее основные квалификационные характеристики. Основными структурными компонентами введения являются:

- актуальность работы и выбора темы (история вопроса)
- цель исследования
- задачи исследования
- объект исследования
- предмет исследования
- материал исследования
- методологическая база и методы исследования
- новизна работы (если присутствует)
- практическая значимость работы
- краткая характеристика структуры работы
- апробация работы

Актуальность – обязательное требование к любой исследовательской работе. В этой части введения автор должен охарактеризовать свою тему с точки зрения ее научной и социальной значимости.

Тема работы, как правило, представляет собой краткую формулировку некой проблемы, для решения которой необходимо выйти за границы уже существующего в науке знания. Обоснование актуальности, таким образом, требует обоснования степени разработанности выбранной темы и определяется недостатком накопленных в науке знаний. Для этого

составляется краткий обзор прочитанной литературы (история вопроса), где студент должен показать свое знакомство со специальной литературой по теме, умение систематизировать и критически анализировать источники, оценивать сделанное другими исследователями и определять главное в современном состоянии интересующей его проблемы. Актуальность считается обоснованной, если в результате сделанного обзора *логично* вытекает вывод о недостаточной или частичной изученности темы.

Например:

«Изучению проблем детского билингвизма посвящено достаточно много работ зарубежных ученых (Э. Бялысток, А. Де Хоувер, М. Дучар, Ю. Майзель и др.). На русско-английском материале таких исследований за рубежом не проводилось, а в отечественной науке изучением этих проблем занималась только Г.Н. Чиршева. Ее труды достаточно полно освещают проблемы раннего детского билингвизма в русских семьях, однако всесторонний комплексный анализ формирования раннего лексикона билингвального ребенка с учетом специфики всех его составляющих и этапов развития ею не проводился. Работ, в которых дается сопоставление детского билингвизма двух поколений в одной семье, пока нет, по крайней мере – в отечественной лингвистике. <...> Это обусловило выбор темы данного исследования и его специфику» [13, с. 3].

Цель работы обычно перекликается с темой. Это то, к чему исследователь стремится. Цель работы как правило предполагает описание нового явления, изучение его характеристик, выявление закономерностей и т.д. Формулировка цели предусматривает использование таких глаголов, как: разработать, установить, выявить.

Например, в работе на тему «Лексикон билингвального ребенка в условиях одновременного освоения русского и английского языков в моноэтнической семье» цель исследования формулируется так:

«Цель работы – выявить качественные и количественные характеристики русского и английского лексикона ребенка до трех лет, установить влияние инпута на особенности развития его билингвальности в условиях моноэтнического окружения» [13, с. 3].

Задачи работы – это этапы в движении исследователя к поставленной цели. Формулируя задачи, следует помнить, что описание их решения будет соответствовать определенной структурной единице работы (конкретной главе или параграфу), соответственно *названия компонентов работы должны перекликаться с формулировкой задач*. Порядок следования задач отражает логику исследования.

При постановке задач обычно используются следующие глаголы: уточнить, изучить, проанализировать, систематизировать, обосновать.

Например:

«Для достижения цели исследования ставятся следующие задачи:

1. Обобщить и систематизировать достижения билингвологов, исследовавших одновременное усвоение двух и более языков.
2. Выявить специфику формирования билингвального русско-английского инпута в русской моноэтнической семье.
3. Описать семантические, фонетические и грамматические характеристики лексем, составляющих билингвальный словарь ребенка до трех лет» [13, с. 4].

Ср. эти цели с названием глав: глава 1 «История изучения и проблематика раннего детского билингвизма», глава 2 «Проблемы формирования двуязычного импута в семье», глава 3 «Проблемы усвоения русской и английской лексики ребенком-билингвом».

Объект исследования – это процесс или явление, порождающее проблему и потому требующее изучения. **Предмет исследования** – это

частное проявление объекта исследования, тот аспект проблемы, изучая который мы познаем объект. Предмет исследования обычно совпадает с темой.

В каждом объекте исследования заключено N количество предметов исследования. Специфика научной работы требует выбрать только один и на нем сосредоточиться. Другие предметы уже будут выходить за рамки данного исследования, им будут посвящены другие работы.

В зависимости от того, какие задачи ставятся в работе, объект исследования может определяться по-разному.

Например, в уже упомянутой выше работе на тему «Лексикон билингвального ребенка в условиях одновременного освоения русского и английского языков в моноэтнической семье» объект и предмет исследования формулируются так:

«Объект исследования – онтогенез билингвальной речевой деятельности ребенка, осваивающего русский и английский языки с рождения.

Предмет исследования – лингвистические особенности русско-английского билингвального лексикона ребенка в моноэтнической семье на ранних этапах онтогенеза – от рождения до трех лет» [13, с. 4].

Материал исследования. Любое исследование проводится на определенном материале, который обязательно требует обоснования, другими словами, исследователю необходимо объяснить, почему именно на выбранном материале можно решить интересующую его проблему.

Материал исследования также требует краткой характеристики. Так, если студент использует в своей работе не только оригиналы, но и переводы, он должен указать время и место их первой публикации, имена переводчиков. Если в качестве материала исследования используются примеры из художественных текстов, необходимо указать время их

написания, время и место их первой публикации, используемый вариант английского языка (если это значимо для исследования), время и место действия в романе. Если материалом исследования являются тексты, записанные вручную или с помощью аудио- и видеотехники, необходимо указать возраст, пол, профессию, уровень образования и другие характеристики респондентов, длительность записи и место, где эти записи проводились. Следует иметь в виду, что материалом исследования может быть и собственно исследовательская литература, если это предусмотрено темой ВКР.

Например:

«Материалом исследования послужили тексты немецкоязычных кинорецензий, опубликованных в ведущих газетах и журналах Германии (*Der Spiegel, Der Zeit, Stern*) за 2001-2011 гг., а также тексты кинорецензий из специализированных онлайн-киножурналов (*critic.de, artechock.de*) и из бульварной прессы (*Bild*) за 2008-2011 гг. Общий объем проанализированного материала составили 72 текста кинорецензий» [15, с. 4].

«Материалом исследования послужили произведения М. Твена “The Adventures of Tom Sawyer” («Приключения Тома Сойера», 1876) и “The Adventures of Huckleberry Finn” («Приключения Гекльберри Финна», 1884), а также переводы этих книг на русский язык. <...> Для проведения настоящего исследования мы обратились к переводам книги «Приключения Тома Сойера», выполненными Е. Рождественской (1903), К.И. Чуковским (1935), Н.Л. Дарузес (1949), к анонимному переводу 1886 г., а также к переводам «Приключений Гекльберри Финна», выполненными В.Л. Ранцовым (1896), В.Г. Танном (1911), Н.Л. Дарузес (1950). При выборе переводов мы исходили из принципа их распространенности, популярности среди читателей в России. Это, прежде всего, переводы К.И. Чуковского и Н.Л. Дарузес, которые переиздавались в нашей стране более 30 раз. Кроме

того, при отборе переводов учитывался год их издания: были выбраны переводы, между которыми существует определенный временной разрыв, что, на наш взгляд, позволяет проследить смену подходов к переводу интересующего нас языкового явления» [14, с. 5].

Методологической базой ВКР являются подходы, теоретические разработки ведущих ученых в изучении того же объекта исследования.

Например:

«Методологической основой исследования явились идеи Г.К. Косикова, связанные с осмыслением основных теоретических проблем изучения литературы эпохи Возрождения, классическая концепция истории английской литературы Г.В. Аникина и Н.П. Михальской; труды Б.Р. Виппера, А.Х. Горфункеля, А.Ф. Лосева, Л.М. Брагиной, Л.В. Сидорченко, посвященные проблемам эстетики Ренессанса, классицизма и барокко» [2, с. 7].

Выбор метода зависит от объекта исследования и конкретных задач. В любом исследовании применяется сразу несколько методов, как междисциплинарных, так и присущих конкретной науке. Желательно их не просто перечислить, но указать, с какой целью каждый метод использовался.

Например:

В работе были использованы следующие методы:

«метод теоретико-лингвистического анализа научных концепций для формирования понятийно-терминологического аппарата исследования и систематизации достижений возрастной билингвологии; описательный метод – для описания фонетических, грамматических и семантических характеристик билингвального словаря; сопоставительный метод для

выявления наиболее эффективных приемов развития русско-английского раннего детского билингвизма» [13, с. 5].

Новизна работы (не путать с актуальностью!) для бакалаврской ВКР является желательным, но не обязательным показателем работы. Обычно определяется либо привлечением неисследованного ранее материала, либо новой методикой исследования.

Например:

«Научная новизна исследования заключается в изучении комплекса проблем раннего детского билингвизма с позиций психолингвистического метода интроспекции, <...> а также в комплексном использовании монолингвального и билингвального подходов к анализу коммуникативной активности двуязычного ребенка» [13, с. 6].

При определении **практической значимости работы** акцент должен быть сделан на ее прикладном значении, другими словами, автор ВКР должен указать, в какой сфере жизнедеятельности, в каких научных дисциплинах или при разработке каких материалов (учебных курсов, словарей, пособий) могут быть использованы результаты его исследования.

Например:

«Практическая значимость исследования состоит в возможности применения опыта формирования раннего детского билингвизма в других (не моноэтнических. – Т.Я.) семьях. Результаты исследования можно использовать в подготовке курсов лекций по психолингвистике, онтолингвистике, социоллингвистике, билингвологии, методике преподавания иностранных языков» [13, с. 6].

«Практическая ценность данной работы заключается в том, что полученные выводы могут быть использованы при переводе на русский язык иностранных художественных произведений. Кроме того, результаты

исследования могут найти применение в лекционных курсах теории и практики перевода, сопоставительной стилистики, стилистики декодирования, теоретической грамматики» [15, с. 8].

При описании структуры работы следует перечислить ее основные компоненты, сколько названий и на каких языках содержится в списке литературы. Описывать содержание каждого компонента работы не нужно.

Например:

Содержание исследования изложено на 58 страницах текста и включает введение, три главы, сопровождающиеся выводами, заключение, библиографический список, список использованных словарей и источников и приложение. Список использованной литературы состоит из 36 наименований, из них 17 на иностранных языках Приложение содержит подстрочный перевод анализируемых стихотворений Э. По.

Апробация работы – это информация о том, где, когда и в какой форме были представлены результаты вашего исследования. Если вы выступали с сообщениями и докладами на семинарах и конференциях, имеете публикации по теме своего исследования, это (вместе с датами выступлений и полными названиями семинаров и конференций) следует указать во введении.

Например:

Результаты исследования были представлены в виде сообщения (указать тему) на студенческой научной конференции Государственной полярной академии (РГГМУ, Санкт-Петербург) 15 мая 2019 г. и в виде доклада (указать тему) на Ломоносовских научных студенческих и аспирантских чтениях Северного (Арктического) федерального университета (САФУ, Архангельск) 14 апреля 2018 г. По теме работы опубликована одна статья (привести название и выходные данные).

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ РАБОТЫ

Структура ВКР должна представлять работу как логическое целое, построенное по определенному плану. Членение работы на главы и разделы подчиняется логике раскрытия темы, достижению поставленной цели. Структурные компоненты, в свою очередь, взятые в своей совокупности и последовательности, должны полностью раскрывать тему. Отраженные в оглавлении ВКР они представляют логический скелет работы.

Основная часть выпускной квалификационной работы может состоять из любого количества глав, однако в обязательном порядке должна содержать теоретический и практический компоненты исследования. Чаще всего они представлены в двух отдельных главах – теоретической и практической. Более детальное членение работы определяется самим автором.

Каждый структурный компонент основной части ВКР (главы, разделы и – если требуется – подразделы) должен иметь номер, название и служить решению конкретной задачи, поставленной во Введении. Основными структурными единицами текста являются главы. Название каждой из них должно быть сформулировано так, чтобы оно по своему содержанию не оказалось равновелико или шире темы всей работы. Глава – это только один из аспектов темы и название должно отражать эту подчиненность. Деление на более мелкие части работы диктуется внутренней логикой текста. Так, если глава делится на разделы, в своей сумме они должны полностью исчерпывать содержание всей главы.

Название глав, разделов и подразделов не могут совпадать ни с темой, ни друг с другом. Кроме того, желательно, чтобы все структурные компоненты были соразмерны между собой по объему и степени сложности содержания. Не стоит углубляться в частные вопросы, если вы их не можете

«развернуть» на достаточном материале. Соответственно, не стоит делить главу на 7-8 разделов, если они содержат по одной-две страницы. Полноценный по объему раздел, как правило, содержит 5-8 страниц, глава – 15-20.

Каждая глава выпускной квалификационной работы должна заканчиваться специальным разделом, не имеющим своей нумерации: «Выводы по главе». В нем делаются обобщения, *логично* вытекающие из содержания всей главы, а материал излагается по принципу от частных к более общим положениям. Данный раздел в оглавление не включается.

В теоретической части (главе) работы, как правило, разрабатывается научный аппарат исследования: приводятся основные понятия и обосновываются основные теоретические положения, необходимые для решения конкретной практической задачи. Эта часть бакалаврской ВКР может носить реферативный характер и основываться на обобщении и систематизации прочитанного. При таком подходе необходимо, во-первых, избегать эклектичного соединения непереработанных отрывков, заимствованных из разных источников, – даже заимствованные идеи и рассуждения должны быть вами обдуманы и изложены своим языком и стилем; во-вторых, сплошного цитирования или пересказа чужих подходов к теме без анализа и обобщения.

Важно помнить, что при написании этой части работы студент не просто излагает материал, почерпнутый из книг и статей, а *анализирует* его, т.е. отбирает, пересматривает, оценивает, не говоря о том, что он его логично, самостоятельно и корректно (т.е. уважительно и с сохранением чужого авторства) излагает в характерном для себя стиле речи. Доминирование чужого материала не исключает, а напротив, предполагает, если не наличия открытых «я-суждений», то, по крайней мере, выражения своего отношения к прочитанному.

При работе над этой частью работы надо отбирать и излагать только тот материал, который непосредственно связан с изучаемой вами проблемой, который «работает» на вашу тему. В практической части (главе) работы важно показать связь теоретического материала с практическим.

Практическая часть должна быть посвящена работе с материалом исследования. Она предполагает анализ конкретных текстов, разбор, систематизацию и обобщение собранных примеров. Примеры (цитаты из художественных текстов) даются на языке оригинала. Задача студента при работе с ними – показать и свое знание языка, и свою способность выполнять поставленные исследовательские задачи.

ВКР, как любая исследовательская работа, не допускает «пустот», т.е. привлечения материала, не имеющего прямого отношения к теме, когда студент просто нагоняет страницы, пишет только для того, чтобы текст соответствовал нужному объему. Текст ВКР должен создаваться как череда ответов на вопросы: кто, зачем, почему, как именно, для чего и т.п. Если нет ответов на вопросы, то нет и исследования. Текст ВКР, таким образом, должен представлять собой не описание или рассказ, а доказательство и обоснование.

ВКР – исследовательское и одновременно квалификационное сочинение, поэтому студент должен уделять серьезное внимание языку и стилю изложения материала. Грамотный литературный язык является большим достоинством любой работы, в то время как наличие в тексте грамматических ошибок, стилистическая неряшливость способны испортить впечатление от самого оригинального сочинения. Поэтому принципиальными требованиями к основной части являются доказательность, последовательность, отсутствие лишнего, грамотный литературный язык и следование научному стилю (подробнее см. соответствующий раздел ниже).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Заключение излагается в виде связанного текста, разбитого на абзацы. Оно ни в коей мере не является простой суммой выводов всех глав. Основные выводы по главам, конечно, должны быть повторены, однако не путем самоцитирования – это недопустимо в научной работе, а за счет нового уровня обобщения. После того, как вы прошли все этапы своего исследования и последовательно описали их, попробуйте оглянуться назад, взглянуть на изученную вами проблему с иной позиции. Если при написании отдельных глав вы как бы двигались вверх, не видя отчетливо конечной цели, то теперь, когда цель достигнута, каким видится весь пройденный путь с вершины? Какие новые исследовательские дали открываются в свете изученной проблемы? В этой позиции человека, проделавшего определенный исследовательский путь, осознавшего и открывшего для себя некие истины и видящего новые горизонты научного познания и надо писать заключение к работе.

С учебно-методической точки зрения назначение заключения – показать, что цель, поставленная в исследовании, достигнута, задачи решены. Это, однако, не означает, что подобные выводы студент вправе самостоятельно делать в своей работе. Это – зона компетентности экспертов, вашего научного руководителя и членов ГАК, и такой вывод будут делать они. Ваша задача логикой своих обобщающих рассуждений привести их к такому выводу. Поэтому желательно строить заключение с оглядкой на введение, следуя логике сформулированных в нем задач.

По стилю написания эта часть работы должна быть особенно четкой, лаконичной и убедительной. Ее объем определяется характером работы; как правило, на «Заключение» отводится, как и на «Введение», не более 1/10 части всего текста, т.е. 4-5 страниц.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРИЛОЖЕНИЯ

При изложении научного материала иногда возникает необходимость привести побочные или уточняющие рассуждения к основному тексту. В этих случаях, чтобы не перегружать основной текст используют примечания. Для бакалаврских ВКР используют, как правило, либо внутритекстовые примечания, т.е. мелкие, попутные разъяснения, помещенные внутри текста в круглых скобках (как вводное предложение), либо, если они содержат значительный по объему материал, затекстовые. Во втором случае примечание выносят в конец документа, оформив затекстовую сноску. В таком случае после Заключения на новой странице по центру размещают название нового раздела – «Примечания» и далее после каждой соответствующей цифры в порядке следования приводят требуемый дополнительный материал.

Именно таким образом, с помощью затекстовых сносок, оформляют перевод всех развернутых иноязычных цитат в ВКР: в тексте работы цитату приводят на языке оригинала и помечают порядковым номером, а в разделе «Примечания» рядом с соответствующим номером дают ее перевод. Если перевод дается по опубликованному источнику, в квадратных скобках оформляется библиографическая ссылка. Например:

⁴ «Слуги – и это лишний раз доказывает их преданность – делали все возможное, чтобы ее успокоить. Дворецкий отправлялся в обход по всему дому и проверял один за другим каминны и дымоходы. Горничная проверяла, закрыты ли окна» [34, с. 56].

Если перевод сделан автором работы, в круглых скобках делается соответствующий комментарий: например, «перевод выполнен мною», после чего ставятся: точка, пробел, тире, пробел, – и указываются инициалы

имени и фамилии автора. В тексте примечаний это будет выглядеть, например, так:

⁵ «Таким это утро мне и запомнилось: молчаливая группа людей на голой бетонной площадке, отец пытается оживить мертвое тело, а в маслянисто-желтом потоке утреннего света щебечут жаворонки» (здесь и далее подстрочный перевод выполнен мною. – Т. Я.).

Приложение, в отличие от примечания, представляет собой самостоятельный дополнительный материал к тексту. По своему характеру приложения могут быть очень разнообразны: копии документов или выдержки из них, неопубликованные тексты или их переводы; иллюстративный материал – схемы, таблицы, графики, карты. Каждое приложение должно начинаться с нового листа и быть озаглавленным: в верхнем правом углу страницы пишется слово «Приложение» и ставится соответствующий порядковый номер без указания знака № (например, Приложение 1), ниже по центру дается заголовок строчными буквами, полужирным шрифтом, без абзацного отступа и переносов. В «Оглавлении» указывается каждое из приложений под своим номером и со своим названием, в тексте работы в обязательном порядке дается на него ссылка (например: см. Приложение 1). Каждое приложение, как правило, имеет самостоятельное значение и потому должно оформляться с учетом двух рекомендаций:

- максимальная наглядность
- способность быть прочитанным автономно, без основного текста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Список литературы должен включать **не менее 30 единиц** (книг, монографий, статей, авторефератов, электронных ресурсов), из которых **не менее 50%** должны составлять труды, опубликованные за **последние 25 лет**. **1/3 всех работ в списке должны составлять исследования на иностранных языках.**

Работы приводятся в **алфавитном порядке единым списком**, сначала на русском, потом на иностранных языках. В списке литературы выделение работ по жанрам (монографии, сборники статей, словари, Интернет-ресурсы) не делается. Источники материала исследования, если их больше двух, приводятся отдельным списком после списка научной литературы через пробел с подзаголовком «Источники». Словари даются отдельным списком, если они являются источником анализируемого материала. В остальных случаях они включаются в общий список использованной литературы. Учебники и учебные пособия включаются в список литературы, только если они являются материалом исследования, например, если тема ВКР звучит как «Английский язык в системе высшего образования современного Туркменистана» и предполагает анализ учебников, используемых в вузовском обучении.

Список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1—2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления» [10], ГОСТ 7.82—2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов» [11]. Сокращение отдельных слов и словосочетаний в описании должно соответствовать ГОСТ 7.11 [6] и ГОСТ Р 7.0.12 [5].

С 1 июля 2019 года «в целях унификации библиографического описания всех видов информационных ресурсов в соответствии с международными правилами, а также обеспечения совместимости данных и процессов обмена информацией на национальном и международном уровнях» был введен новый национальный стандарт ГОСТ Р 7.0.100–2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание». Сегодня он является базовым документом для подготовки различных нормативно-методических материалов по библиографическому описанию всех видов информационных ресурсов. Он устанавливает набор областей и элементов библиографического описания, последовательность их расположения, применение предписанной пунктуации и сокращений [4].

Знакомство с этими документами необходимо для идентификации любого ресурса (бумажного, электронного, аудио, видео и др.), т.е. для его поиска и описания. Научиться читать и делать библиографическую запись можно, освоив основные правила библиографического описания.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БИБЛИОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ ИСТОЧНИКОВ

Библиографическое описание содержит сведения для идентификации ресурса (книги, статьи, электронного сайта и пр.), которые должны быть приведены по определенным правилам.

Библиографическое описание состоит из 9 областей:

- 1) область заглавия и сведений об ответственности;
- 2) область издания;
- 3) специфическая область материала или вида ресурса;
- 4) область публикации, производства, распространения и т. д.;
- 5) область физической характеристики;

- 6) область серии и многочастного монографического ресурса;
- 7) область примечания;
- 8) область идентификатора ресурса и условий доступности;
- 9) область вида содержания и средства доступа.

В зависимости от набора элементов, которые входят в области описания, оно может быть кратким, расширенным и полным.

В область заглавия и сведений об ответственности (1) входят следующие сведения: имя и инициалы автора, название и сведения к нему относящиеся, ответственные за издание лица и/или организации. Сведения, относящиеся к заглавию, содержат информацию, раскрывающую и поясняющую основное заглавие: сведения о виде, жанре (монография, учебное пособие, учебник) и/или назначении ресурса; указание о том, что содержание является переводом с другого языка; сведения об особенностях ресурса (например, «официальное издание», «юбилейное издание», «иллюстрированная версия» и т. п.).

Область издания (2) содержит сведения об издании, которые обычно включают слово «издание» вместе с порядковым номером (например, «2-е издание») или с термином, обозначающим отличие от других изданий (например, «новое издание», «пересмотренное издание»).

Специфическая область материала или вида ресурса (3) содержит информацию о нумерации сериальных ресурсов (например, номер тома в собрании сочинений, номер журнала), а также для описания картографических и нотных ресурсов.

В область публикации (4) входят сведения о месте издания, издательстве, годе издания.

Область физического описания (5) включает объем ресурса (например, общее количество страниц), другие его физические характеристики, например, размеры, наличие иллюстраций и др.

Область серии и многочастного монографического ресурса (т.е. любого комплектного документа) (6) включает основное заглавие серии, если описываемый ресурс принадлежит к более крупному библиографическому ресурсу.

Область примечания (7) содержит любую описательную информацию, которая не была приведена в других областях, но считается важной для характеристики ресурса. Примечания могут относиться к любому аспекту ресурса, их содержание и порядок факультативны.

Область идентификатора ресурса и условий доступности (8) включает идентификатор ресурса, ключевое заглавие и условия доступности. Идентификатор ресурса – это, номер или буквенно-цифровое обозначение, идентифицирующее ресурс в соответствии с международным стандартом, как, например, Международный стандартный номер книги ISBN. Идентификатором для электронных ресурсов является URL (Uniform Resource Locator).

Область вида содержания и средства доступа (9) содержит сведения о природе информации, содержащейся в ресурсе, и средстве, обеспечивающем доступ к ним. Необходима, прежде всего, для описания электронных ресурсов.

Ниже приводится пример полной библиографической записи. В конце каждой области описания стоит цифра, ей соответствующая:

Петров, А.А. Проблемы экологии города : аналитическое исследование / А.А. Петров, Б.Б. Сидоров ; ответственные редакторы: С.А. Сергеев, А.Б. Андреев, В.Г. Матвеев ; Академия транспорта Российской Федерации, Северо-Западный региональный научный центр. (1) – Изд. 2-е. (2) – Москва : Экос : АСТ ; Санкт-Петербург : Гидрометеиздат, 2000. (4) – 270, [7] с. ; 22 см. (5) – (Серия «Экология и региональная экономика»). (6) –

Схемы в конце разд. – Библиогр.: с. 266-270. (7) – 500 экз. – ISBN 5-203-12232 : 120 p. (8)

Обратите внимание:

○ В библиографическом описании пунктуация выполняет две функции – обычных грамматических знаков препинания и знаков *предписанной пунктуации*, т. е. знаков, имеющих опознавательный характер для областей и элементов библиографического описания. К ним относятся: запятая, тире, двоеточие, точка с запятой, косая и две косых. Для различения предписанной и грамматической пунктуации применяют пробелы в один печатный знак до и после предписанного знака. Исключение составляют знаки «точка» и «запятая», пробелы оставляют только после них.

○ Каждая область описания начинается со строчной буквы и заканчивается точкой. Между областями описания ставится знак «тире» (с пробелом до и после).

○ *Область заглавия и сведений об ответственности* (1). После фамилии автора перед инициалами ставится запятая. Для списков литературы запятая после фамилии автора может быть опущена. Т.е., возможны оба варианта: Петров, А.А. и Петров А.А.

○ Если в книге или статье более одного автора, то в заголовке указывается один автор, а в сведениях об ответственности приводятся все авторы с указанием инициалов перед (!) фамилией. Если у источника пять и более авторов, в сведениях об ответственности приводят имена первых трех и в квадратных скобках сокращение «[и др.]». Например:

Петров, А.А. Проблемы экологии города : аналитическое исследование / А.А. Петров. – Изд. 2-е. – Москва : Экос : АСТ ; Санкт-Петербург : Гидрометеиздат, 2000. – 270 с. (один автор)

Петров, А.А. Проблемы экологии города : аналитическое исследование / А.А. Петров, Б.Б. Сидоров. – Изд. 2-е. – Москва : Экос : АСТ ; Санкт-Петербург : Гидрометеиздат, 2000. – 270 с. (два автора)

Петров, А.А. Проблемы экологии города : аналитическое исследование / А.А. Петров, Б.Б. Сидоров, С.А. Сергеев [и др.]. – Изд. 2-е. – Москва : Экос : АСТ ; Санкт-Петербург : Гидрометеиздат, 2000. – 270 с. (пять и более авторов)

○ Заглавие в любой части описания не сокращается и воспроизводится со всеми знаками препинания. Сведения, относящиеся к заглавию, разделяются знаком двоеточие с пробелом до и после знака и пишутся со строчной буквы. Например:

Проблемы экологии города : аналитическое исследование

Финансист : роман

Итальянский петраркизм XV-XVI веков: традиция и канон : монография

○ После названия источника и сведений к нему относящихся следуют сведения об ответственности, которые отделяются косой чертой (/) с пробелами до и после. Сведения об ответственности – это перечень всех лиц (авторы, переводчики, редакторы, составители и т.д.) и организаций, ответственных за издание. Вначале указываются инициалы, а потом фамилия автора. Статус (редактор, составитель и т.д.) любого лица, кроме автора, указывается обязательно и пишется со строчной буквы. Каждая последующая группа сведений об ответственности отделяется от предыдущей знаком точка с запятой (с пробелом до и после). Внутри группы сведений об ответственности один элемент от другого отделяется запятой. Все организации указываются через запятые. Все сведения даются так, как на титульном листе. В анализируемом примере это выглядит так:

Петров, А.А. Проблемы экологии города : аналитическое исследование / А.А. Петров, Б.Б. Сидоров ; ответственные редакторы: С.А.

Сергеев, А.Б. Андреев, В.Г. Матвеев ; Академия транспорта Российской Федерации, Северо-Западный региональный научный центр.

○ В списках литературы приводятся только первые сведения об ответственности, т. е. сведения об авторах. Если книга переводная, ответственность за нее несет не автор, особенно если его уже нет в живых, а переводчик или редактор – они и указываются в области ответственности (Драйзер, Т. Финансист : роман / перевод с английского М. Волосова). Для сборников статей или материалов конференций указывают ответственного редактора или составителя.

○ *Сведения об издании* (2) содержат информацию о переизданиях, перепечатках, особых формах воспроизведения издания и приводятся в формулировках и в последовательности, данных в книге. Например: «5-е изд., испр.» или «изд. 2-е, доп.». Сведения об издании необходимы, если известно, что в данном издании имеются существенные отличия от предыдущих, в первую очередь это касается учебников и учебных пособий.

○ *Область публикации* (4) содержит сведения о месте публикации, о его издателе и о времени публикации и распространения ресурса. Имя издателя приводят после названия места публикации, отделив его знаком «двоеточие» с пробелом до и после (Санкт-Петербург : Гидрометеиздат). Затем ставится запятая и указывается год издания (Санкт-Петербург : Гидрометеиздат, 2000). Если в работе над изданием были задействованы несколько издательств, их названия указываются через двоеточие с пробелами (Москва : Экос : АСТ). Если издание осуществлялось в двух местах, сведения о них разделяются «точкой с запятой» с пробелом до и после (Москва ; Новосибирск). Таким образом, в разбираемом примере издание осуществлялось в двух городах – Москве и Санкт-Петербурге: в Москве работа над ним шла в двух издательствах – «Экос» и «АСТ», в Петербурге – в издательстве «Гидрометеиздат». Обратите внимание, что слово «издательство» и кавычки не используются.

Если название места публикации в объекте описания не указано, то его следует установить по местонахождению издателя.

- Для старых изданий не всегда возможно привести выходные данные полностью. В таком случае отсутствие места издания и издательства обозначается так: [Б.м.] [б.и.] и читается так: без места, без издательства. Сведения о годе издания указываются обязательно. Обозначение «без года» [б.г.] не допускается. При невозможности установить точный год издания, указывают приблизительный: [1996?], [199?].

- В области *физического описания* (5) приводятся сведения об объеме описываемого ресурса. Состав и характер сведений зависят от вида ресурса и количества единиц, входящих в состав ресурса. Для печатного книжного издания, состоящего из одной физической единицы, в качестве сведений об объеме приводят данные о пагинации, т.е. указывают номер последней нумерованной страницы, как в анализируемом примере – 270 с. Для статей и других составных частей ресурса указываются страницы, на которых они расположены. Пагинации предшествует сокращенное обозначение слова «страница» с прописной буквы (С.), между первой и последней страницами ставят знак «тире» (С. 12-78).

- Сведения, отсутствующие в книге и добавляемые библиографом, даются в квадратных скобках. В анализируемом примере квадратные скобки используются для указания нумерованных страниц. Это означает, что в издании, помимо 270 страниц текста, содержится 7 нумерованных страниц.

- В области *физического описания* после указания количества страниц может быть указан и размер книги. В таком случае между этими сведениями ставится знак «точка с запятой» с пробелами. В разбираемом примере размер книги – 22 см. Для списков литературы, используемых в

научных публикациях, как и для списка, прилагаемого к ВКР, достаточно указать только количество страниц.

○ *Область серии* (6) содержит сведения, необходимые для идентификации любого комплектного документа: название серии, № тома или выпуска. Заглавие серии не сокращается и дается в круглых скобках. Если требуется указать и выпуск, после заглавия серии через пробел ставится знак «точка с запятой», слова «выпуск», «том» и т.д. пишутся со строчной буквы и сокращаются (Химическая экология ; вып. 3).

○ *Область примечаний* (7). В примечаниях слова сокращаются. Примечания даются, только если это важно для уточнения сведений об источнике. В область примечаний помещают и сведения о тираже (500 экз.). В списках литературы примечания, как правило, не используются.

○ *В области идентификатора ресурса и условий доступности* (8) указывают ISBN или его альтернативу и через знак «двоеточие» (с пробелами) – цену (120 рублей). Эта информация для списков литературы не нужна.

Для правильного описания библиографического ресурса полезными будут также некоторые уточнения Национального стандарта:

- Язык библиографического описания соответствует языку выходных сведений ресурса. Другими словами, источники, изданные на русском языке, описываются на русском языке, изданные на английском описываются на английском.

- Сокращение отдельных слов и словосочетаний в описании должно соответствовать ГОСТ 7.11 и ГОСТ Р 7.0.12. Главным условием сокращения слов является однозначность их понимания и обеспечение расшифровки сокращенных слов. Не следует сокращать слова в тех случаях, когда это может исказить или сделать неясным смысл текста описания. В соответствии с Национальным стандартом, не сокращают

слова и словосочетания, которые входят в состав сведений, относящихся к заглавию, сведений об ответственности, а также слова, входящие в область выходных данных: названия городов и издательств.

- При составлении библиографического описания необходимо соблюдать нормы современной орфографии. На старопечатные издания, их факсимильные или репринтные переиздания составляют описание в орфографии оригинала с использованием современной графики.

- Прописные буквы применяют в соответствии с современными правилами грамматики того языка, на котором составлено библиографическое описание, независимо от того, какие буквы употреблены в источнике информации. С прописных букв начинают первое слово каждой области, а также первое слово любых заглавий во всех областях описания. Все остальные элементы записывают со строчной буквы. Сохраняют прописные и строчные буквы в официальных наименованиях организаций и других именах собственных.

- Числительные в библиографическом описании, как правило, приводят в том виде, в каком они представлены в источнике информации, т. е. римскими или арабскими цифрами. При этом при обозначении количества актов или действий сценических произведений; классов или курсов учебных заведений; порядковых номеров /выпусков издания, года выхода или даты распространения ресурса используют только арабские цифры.

- При описании электронных ресурсов в качестве основного заглавия приводят то, которое появляется на титульном экране при загрузке ресурса. Если такое заглавие отсутствует, то приводят (в порядке предпочтения) заглавие, которое указано на странице, содержащей сведения о ресурсе, или в метаданных о ресурсе. Если ресурс содержит только текст, но не имеет заглавия, например плакаты, диаграммы и т. д., то текст (или первую строчку текста) приводят в качестве основного заглавия.

Для электронных ресурсов сетевого распространения обязательным является указание электронного адреса ресурса в сети Интернет (Uniform Resource Locator, URL) и даты обращения, условно-обязательным – примечание о режиме доступа. Электронный адрес ресурса в сети Интернет приводят после аббревиатуры «URL». После электронного адреса в круглых скобках указывают сведения о дате обращения к ресурсу, а именно: фразу «дата обращения», число, месяц и год. Например:

URL: <http://www.rba.ru> (дата обращения: 14.04.2018)

- Библиографическое описание многочастного источника следует общим правилам, изложенным выше, с той лишь разницей, что в области заглавия необходимо указать количество входящих в состав источника частей (количество томов, выпусков и т.п.), а в области физического описания, приводится не общее количество страниц, а общее количество томов. Например:

Чайковский, П.И. Переписка с Н. Ф. фон Мекк : в 3 томах / редактор В. Бойко. – Москва : Терра : Книжный клуб «Книговек», 2016. – 3 т.

- При описании части многочастного источника, все сведения даются применительно к части, а не к целому. Если после номера тома необходимо указать его заглавие, используется «двоеточие» (с пробелом до и после). Например:

Геометрическая теория приближений : в 2 частях. Ч. 1 : Классические понятия и конструкции приближения множествами / А. Р. Алимов, И. Г. Царьков. – Москва : ОнтоПринт, 2017. – 344 с.

- Библиографическое описание составной части ресурса, например, статьи из сборника, для ее идентификации должно содержать как сведения о самой составной части, так и сведения о ресурсе, в котором она помещена (так называемый идентифицирующий ресурс).

Библиографическое описание составной части ресурса, таким образом, будет выглядеть так: сведения о составной части; соединительный элемент; сведения об идентифицирующем ресурсе; сведения о местоположении составной части в ресурсе. Перед сведениями о ресурсе, в котором помещена составная часть, применяют соединительный элемент – предписанный знак «две косые черты». Если сведения об ответственности составной части ресурса совпадают с заголовком библиографической записи, то в библиографическом описании составной части ресурса они могут быть опущены. Например:

Здобнов, Н.В. Библиография в XVII веке // История русской библиографии от древнего периода до начала XX века : комментированное издание / Н.В. Здобнов ; Библиотека Российской академии наук, Российская национальная библиотека ; под редакцией Н.К. Леликовой, М.П. Лепехина. – Москва : Русское слово, 2012. – С. 18–23.

- Если идентифицирующий ресурс является периодическим, например, журнал, то название места его публикации и имя издателя не приводят, за исключением тех случаев, когда это необходимо для идентификации ресурса. Например:

Венедиктова, Т.Д. Литературный дискурс как теория социального // Новое литературное обозрение. – 2019. – № 1 (155). – С. 14–26.

Петренко, И.П. Гуманизация высшей школы // Образовательные технологии. – Москва, 2018. – № 1. – С. 65–75.

- При описании диссертаций и авторефератов в области заглавия и сведений к нему относящихся, помимо фамилии, инициалов автора и полного названия диссертации, необходимо также указать номер и название специальности, по которой защищалась диссертация, а в области ответственности – привести фамилию, имя и отчество автора диссертации

полностью и полное название вуза, в котором проходила защита. Вместо места публикации указывается город защиты. Например:

Величковский, Б.Б. Функциональная организация рабочей памяти : специальность 19.00.01 «Общая психология, психология личности, история психологии» : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора психологических наук / Величковский Борис Борисович ; Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова. – Москва, 2017. – 44 с.

ПРИМЕРЫ ОПИСАНИЯ ИСТОЧНИКОВ РАЗНЫХ ЖАНРОВ

Ниже приводятся примеры библиографического описания источников разных жанров (монографий, учебников и учебных пособий, словарей и т.д.) для списков литературы. Для работы над собственным списком сначала определите жанр описываемого вами источника. Далее, следуя примерам, опишите ваш источник, обращая особое внимание на знаки препинания и пробелы, а именно:

- наличие пробела до и после косой/ двумя косыми;
- отсутствие точки перед косой/ двумя косыми;
- отсутствие пробела перед точкой, запятой и его обязательное присутствие после этих знаков;
- наличие пробелов до и после тире, если этот знак разделяет области описания;
- отсутствие пробелов до и после тире при указании страниц;
- отсутствие пробела перед двоеточием, если этот знак является частью названия, т.е. используется как грамматический знак, и обязательное наличие пробелов до и после, если двоеточие используется как предписанный библиографический знак.

Авторефераты и диссертации:

- Аврамова, Е. В. Публичная библиотека в системе непрерывного библиотечно-информационного образования : специальность 05.25.03 «Библиотечковедение, библиографоведение и книговедение» : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Аврамова Елена Викторовна ; Санкт-Петербургский государственный институт культуры. – Санкт-Петербург, 2017. – 361 с.
- Григорьева, А. К. Речевые ошибки и уровни языковой компетенции : специальность 10.02.01 «Русский язык» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Григорьева Александра Кимовна ; Пензенский государственный технологический университет. – Пенза, 2004. – 24 с.
- Чиршева, Г. Н. Сопоставительный анализ метонимических переносов в языке художественной прозы и публицистики : специальность 10.02.04 «Германские языки» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Чиршева Галина Николаевна ; Ленинградский государственный университет. – Ленинград, 1986. – 12 с.

Монографии и книги:

- Вертгеймер, М. Продуктивное мышление : перевод с английского / М. Вертгеймер ; общая редакция С. Ф. Горбова и В. П. Зинченко. – Москва : Прогресс, 1987. – 336 с.
- Выготский, Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский ; редактор Г. Н. Шелогурова. – 5-е изд., испр. – Москва : Лабиринт, 1999. – 352 с.
- Распределенные интеллектуальные информационные системы и среды : монография / А. Н. Швецов, А. А. Суконщиков, Д. В. Кочкин [и др.] ;

Министерство образования и науки Российской Федерации, Вологодский государственный университет. – Курск : Университетская книга, 2017. – 196 с.

- Тлостанова, М. В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века : монография / М. В. Тлостанова. – Москва : ИМЛИ РАН, Наследие, 2000. – 400 с.
- Baker, C. Foundations of bilingual education and bilingualism / Colin Baker. – Clevedon : Multilingual Matters, 1996. – 450 p.
- Fontanella, L. Migrating Words. Italian Writers in the United States / Luigi Fontanella. – New York : Bordighera Press, 2012. – 265 p.

Многотомные издания

- Голсуорси, Д. Сага о Форсайтах : [в 2 томах] / Джон Голсуорси ; перевод с английского М. Лорие [и др.]. – Москва : Время, 2017. – 2 т.
- Да Винчи, Л. Избранные произведения : в 2 томах / Леонардо да Винчи ; перевод и комментарий А. А. Губера [и др.]. – Москва ; Ленинград : Academia, 1935. – 2 т.
- Жукова, Н. С. Инженерные системы и сооружения : учебное пособие : в 3 частях / Н. С. Жукова, В. Н. Азаров ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Волгоградский государственный технический университет. – Волгоград : ВолгГТУ, 2017. – 3 ч.
- Шайтанов, И. О. История зарубежной литературы: эпоха Возрождения : учебник для студентов высших учебных заведений : в 2 томах / И. О. Шайтанов. – Москва : Владос, 2001. – 2 т.

Словари:

- Варламова, Л. Н. Управление документацией : англо-русский аннотированный словарь стандартизированной терминологии / Л. Н.

Варламова, Л. С. Баюн, К. А. Бастрикова. – Москва : Спутник+, 2017. – 398 с.

- Мюллер, В. К. Большой русско-английский словарь : 120000 слов и выражений / В. К. Мюллер. – Москва : Эксмо, 2008. – 636 с.
- Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка : 80 000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; РАН Институт русского языка. – 4-е изд., доп. – Москва : Азбуковник, 1999. – 944 с.
- Concise Oxford English Dictionary : over 240,000 entries / ed. by Angus Stevenson and Maurice Waite. – 12th edition. – Oxford : Oxford University Press, 2008. – 1728 p.
- Crystal, B., Crystal, D. Shakespeare's Words: A Glossary and Language Companion / Ben Crystal and David Crystal ; preface by Stanley Wells. – London : Penguin Books, 2004. – 676 p.

Статьи из журналов:

- Алексеев, М. П. Английский язык в России и русский язык в Англии // Ученые записки Ленинградского университета. Серия: Филологические науки. – 1944. – № 72, вып. 9. — С. 77–137.
- Вербицкая, М. В. Компоненты и уровни переводческой компетенции / М. В. Вербицкая, М. Ю. Соловов // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2010. – № 4. – С. 9–18.
- Московская, А. А. Между социальным и экономическим благом: конфликт проектов легитимации социального предпринимательства в России / А. А. Московская, А. А. Берендяев, А. Ю. Москвина. – Текст : электронный // Мониторинг общественного мнения : экономические и социальные перемены. – 2017. – № 6. – С. 31–35. – URL:

https://wciom.ru/fileadmin/file/monitoring/2017/142/2017_142_02_Moskovskaya.pdf (дата обращения: 11.03.2017).

- Скрипник, К. Д. Лингвистический поворот и философия языка Дж. Локка: интерпретации, комментарии, теоретические источники // Вестник Удмуртского университета. Серия: Философия. Психология. Педагогика. – 2017. – Т. 27, вып. 2. – С. 139–146.
- Cross, A. G. An Anglo-Russian Medley / Anthony Glenn Cross // The Slavonic and East European Review. – 1992. – Vol. 70. – P. 708–721.

Статьи из сборников научных трудов и материалов конференций:

- Заборов, П. Р. Вольтер в русских переводах XVIII в. // Эпоха Просвещения: из истории международных связей русской литературы : сборник статей / ответственный редактор М. П. Алексеев. – Ленинград : Наука, 1967. – С. 110–207.
- Якушкина, Т. В. Аллегория «челн в бурном море» в итальянской светской лирике XIII-XVI веков: от иносказания о человеческой жизни к бурному пейзажу // Материалы XXX межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов / ответственный редактор Л. В. Сидорченко. – Санкт-Петербург : Издательство филологического факультета СПбГУ, 2001. – Вып. 15 : Секция истории зарубежных литератур. Ч. 2. – С. 56–60.
- Якушкина, Т. В. Петраркизм в сознании итальянцев XVI века (трактат Джордано Бруно «О героическом энтузиазме» // Традиции в контексте русской культуры : межвузовский сборник научных работ / ответственный редактор Г. Н. Чиршева. – Череповец : Изд-во ЧГУ, 2004. – Вып. 11. – С. 201–211.
- Vecoli, R. J. The Italian-American Literary Subculture: A Historical and Sociological Analysis / Rudolph J. Vecoli // The Italian American Novel :

Proceedings of the Second Annual Conference of AИHA, 1969 / ed. by John M. Camett. – New York : Casa Italiana, Columbia University, 1969. – P. 6–12.

Отдельные тома

- Голсуорси, Д. Сага о Форсайтах : [в 2 томах]. Т. 1 : Собственник ; Последнее лето Форсайта ; В петле / Джон Голсуорси ; перевод с английского М. Лорие [и др.]. – Москва : Время, 2017. – 734 с.
- Жукова, Н. С. Инженерные системы и сооружения : учебное пособие : в 3 частях. Ч. 1 : Отопление и вентиляция / Н. С. Жукова, В. Н. Азаров ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Волгоградский государственный технический университет. – Волгоград : ВолгГТУ, 2017. – 89 с.
- История всемирной литературы : в 9 томах. Т. 3 / ответственный редактор Н. И. Балашов. – Москва : Наука, 1985. – 816 с.
- Народные русские сказки А. Н. Афанасьева : в 5 томах. Т. 4 : Русские народные легенды / составитель А. Буслаев. – Москва : Terra, 2000. – 316 с.

Учебники и учебные пособия:

- Аракин, В. Д. Практический курс английского языка, 1 курс : учебник для студентов вузов / В. Д. Аракин. – 6-е изд., исп. и доп. – Москва : Владос, 1998. – 514 с.
- Игнатъев, С. В. Принципы экономико-финансовой деятельности нефтегазовых компаний : учебное пособие / С. В. Игнатъев, И. А. Мешков ; Московский государственный институт международных отношений Министерства иностранных дел Российской Федерации, Международный институт энергетической политики и дипломатии,

Кафедра глобальной энергетической политики и энергетической безопасности. – Москва : МГИМО, 2017. – 144 с.

- История русской литературы XIX века (вторая половина) : учебное пособие для педагогических институтов / Н.Н. Скатов [и др.] ; редактор Н. Н. Скатов. – 2-е изд., дораб. – Москва : Просвещение, 1991. – 511 с.
- Колтухова, И. М. Классика и современная литература: почитаем и подумаем вместе : учебно-методическое пособие / И. М. Колтухова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского, Таврическая академия, Факультет славянской филологии и журналистики, Кафедра методики преподавания филологических дисциплин. – Симферополь : Ариал, 2017. – 151 с.
- Кунин, А. В. Курс фразеологии современного английского языка : учебное пособие / А. В. Кунин. – 3-е изд., стер. – Москва : Феникс, 2005. – 488 с.
- Резник, Р. В. История английского языка : учебное пособие / Р. В. Резник, Т. А. Сорокина, И. В. Резник. – Москва : Флинта ; Наука, 2001. – 496 с.

Часть книги:

- Герцен, А. И. Братьям на Руси // Собрание сочинений : в 30 томах. Т. 8. / редакционная коллегия: В. П. Волгин (главный редактор), И. И. Анисимов, Д. Д. Благой [и др.]. – Москва : Академия Наук СССР, 1956. – С. 397–399.
- Флоренский, П. А. [Письмо В. И. Вернадскому] / П. А. Флоренский // В. И. Вернадский: pro et contra / общая редакция академика А. Л. Яншина. – Санкт-Петербург : Изд-во РХГИ, 2000. – С. 351–354.
- Цивилизация Запада в XX веке / Н. В. Шишова // История и культурология : учебное пособие для студентов / Н.В. Шишова, Т.В.

Акулич, М.И. Бойко [и др.]. – 2-е изд., доп. и перераб. – Москва : Логос, 2000. – Гл. 13. – С. 347–366.

Электронные ресурсы:

- Бахтин, М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса / М. М. Бахтин. – Текст : электронный // Philosophy.ru : философский портал. – [Б. м.], 2007. – URL: http://www.philosophy.ru/lib/antro/antro_814.html (дата обращения: 01.03.2019).
- Московская, А. А. Между социальным и экономическим благом: конфликт проектов легитимации социального предпринимательства в России / А. А. Московская, А. А. Берендяев, А. Ю. Москвина. – Текст : электронный // Мониторинг общественного мнения : экономические и социальные перемены. – 2017. – № 6. – С. 31–35. – URL: https://wciom.ru/fileadmin/file/monitoring/2017/142/2017_142_02_Moskovskaaya.pdf (дата обращения: 11.03.2019).
- Ценностная детерминация инновационного поведения молодежи в контексте культурно-средовых различий / М. С. Яницкий. – Текст : электронный // Сибирский психологический журнал. – 2009. – № 34. – С. 26–37. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=13024552> (дата обращения: 29.05.2019). – Режим доступа: Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU.
- Euphemism. – Текст : электронный // A Dictionary of Phrase and Fable / ed. by Elizabeth Knowles. – Oxford University Press, 2006. – URL: <http://www.oxfordreference.com/views/ENTRY.html?subview=Main&entry=t214.e2504> (дата обращения: 29.05.2019). – Режим доступа: ограниченный.

Сайты в сети «Интернет»

- Государственный Эрмитаж : [сайт]. – Текст. Изображение : электронные. – Санкт-Петербург, 1998. – URL: <http://www.hermitagemuseum.org/wps/portal/hermitage> (дата обращения: 16.08.2017).
- Правительство Российской Федерации : официальный сайт. – Текст : электронный. – Москва. – URL: <http://government.ru> (дата обращения: 19.02.2018).
- ТАСС : информационное агентство России : [сайт]. – Текст : электронный. – Москва, 1999. – URL: <http://tass.ru> (дата обращения: 26.05.2018).
- Электронная библиотека: библиотека диссертаций : сайт / Российская государственная библиотека. – Текст: электронный. – Москва : РГБ, 2003. – URL: <http://diss.rsl.ru/?lang=ru> (дата обращения: 20.07.2018). – Режим доступа: для зарегистрир. читателей РГБ.
- Oxford Reference Online : [web-сайт] / Oxford University Press. – Текст: электронный. – URL: <http://www.oxfordreference.com/views/GLOBAL.html> (дата обращения: 22.11.2019). – Режим доступа: ограниченный.

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ВКР

Объем выпускной квалификационной работы должен составлять не менее 50 страниц основного текста. Первой страницей основного текста считается первая страница «Оглавления» (на ней ставится цифра 2), последней – последняя страница «Заключения». Примечания, списки

использованной литературы и приложения в основной текст работы не входят. Текст набирается следующим образом:

Шрифт – Times New Roman

Кегль – 14

Интервал – 1,5

Поля: слева – 3 см, справа – 1 см, сверху и снизу – 2 см

Абзац – выставляется автоматически, т.е. с помощью кнопки «Табуляция», отступом в 1,25 см. Использование пробелов для отделения абзацев друг от друга не допускается.

Переносы – не допускаются.

Работа печатается на листах формата А 4. Все страницы, кроме титульного листа, должны быть пронумерованы. Номер ставится в правом нижнем углу страницы. Первая страница бакалаврской работы – титульный лист – не нумеруется, но в общее количество страниц входит. На второй странице ВКР ставится номер «2».

Каждый крупный композиционный элемент ВКР (оглавление, введение, глава, заключение, примечания и приложения, список использованной литературы) начинается с новой страницы. Разделы и подразделы отделяются друг от друга пропуском строки. В остальных случаях лишний пропуск строки не допускается. Разделы, обозначенные арабскими цифрами и озаглавленные, должны иметь порядковые номера в пределах каждой главы (1.1). Подразделы должны иметь нумерацию в пределах каждого раздела. Номера подразделов состоят из номера главы, раздела и подраздела, разделенных точкой (1.1.1). В конце номера раздела и подраздела точка не ставится.

Названия глав располагаются по центру страницы строчными буквами, полужирным шрифтом без абзацного отступа и переносов. Названия разделов и подразделов размещаются на один интервал ниже, выравниваются по левому краю полужирным шрифтом, без абзацного

отступа и переносов, без точки в конце, не подчеркиваются. Заголовок любого уровня отделяется от текста расстоянием в 1 интервал. Нельзя оставлять на одной странице только заголовок, а сам текст начинать с другой; заголовок в этом случае необходимо перенести. Точно так же нельзя заканчивать крупный раздел работы так называемыми висячими строками – 1-5 строками последнего абзаца, перемещенными в начало новой страницы. В таких случаях необходимо либо несколько «ужать» текст, чтобы он полностью уместился на предыдущей странице, либо, используя соответствующую команду программы *Word* (*Главная > Параметры абзаца > Положение на странице*), поставить «запрет висячий строк».

Все таблицы и схемы, включенные в работу, должны быть снабжены заголовками, пронумерованы арабскими цифрами. Номера помещаются в правом верхнем углу выше заголовка (например: Таблица 1). В зависимости от решаемых задач автор может включить такие материалы в основной текст своей работы или вынести в приложение. Таблицы, выносимые в приложения, имеют самостоятельное название и нумерацию (подробнее см. соответствующий раздел выше).

Выверенный и аккуратно распечатанный текст ВКР должен быть обязательно сброшюрован. CD с записанным на нем текстом работы, отзыв научного руководителя и заключение об объеме заимствования не брошюруются, а вкладываются в ВКР.

ЦИТИРОВАНИЕ И ОФОРМЛЕНИЕ ССЫЛОК

В текст письменных работ для подтверждения и для критики излагаемых доводов часто включаются цитаты. Цитата – это фрагмент чужого текста, приводимый с дословной точностью. Любая включаемая в текст цитата должна быть обоснованной. Выбор фрагмента оригинального

текста для цитирования должен производиться очень обдуманно. Допускается цитирование лишь логически завершенных фрагментов оригинального текста, при этом их полнота должна гарантировать однозначность смысловой передачи цитаты, т.к. неточное, необдуманное цитирование может извратить исходный смысл приводимого высказывания.

При цитировании руководствуйтесь следующими рекомендациями:

- не начинайте абзац с цитаты;
- не помещайте одну цитату сразу после другой;
- варьируйте форму цитирования: хорошей альтернативой прямому цитированию является парафраз, т.е. пересказ мыслей автора своими словами. Непрямое цитирование также предполагает максимальную точность и предельную корректность в изложении чужой точки зрения. Ссылка на источник цитирования обязательна. Например:
«Говоря о педагогической поддержке развития личности подростка, необходимо отметить, что, по мнению О. С. Газмана, она носит комплексный характер и проявляется как одна из областей деятельности педагога [Газман, с. 67]».
- используйте прямое цитирование только тогда, когда не можете чужой текст пересказать своими словами: когда необходимо воспроизвести емкое определение, сложную формулировку, когда представлен оригинальный взгляд или когда позиция автора подвергается критике;
- используйте прямое цитирование только там, где важно каждое чужое слово, вплоть до интонации и стиля, т.е. когда анализируется сам текст или особенности авторского стиля;

- обращайте внимание на объем цитируемого текста – размер цитаты не должен быть большим;
- принято считать, что в научном тексте цитаты не должны превышать 25% общего объема.

Основные требования к цитированию:

- текст цитаты заключается в кавычки (елочки (« ») для русскоязычного текста, лапки (“ ”) – для английского) и приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике;
- цитата обязательно должна сопровождаться ссылкой на источник. Правила оформления ссылок см. ниже;
- цитата, если она не является иллюстрацией к какому-то утверждению в тексте работы, должна обязательно сопровождаться комментарием. Смысл цитаты так, как его понимает автор работы, далеко не всегда очевиден для читателя, комментарий нужен для того, чтобы этот смысл обнажить.

По месту расположения относительно основного текста ссылки бывают:

- внутритекстовые, т.е. являющиеся неразрывной частью основного текста;
- подстрочные, т.е. вынесенные из текста вниз страницы;
- затекстовые, т.е. вынесенные за текст всего произведения или его части.

Правила и порядок их использования регулирует ГОСТ Р 7.0.5—2008. «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления» [12]. При написании ВКР рекомендуется

пользоваться *внутритекстовыми* ссылками. Для этого после цитаты (в случае прямого цитирования после кавычек, закрывающих цитату) ставятся квадратные скобки, в которых указывается номер источника по списку использованной литературы и номер страницы. Например: [33, с. 62], что означает: источник в списке 33, страница 62.

Допустимо вместо номера источника указывать фамилию автора цитируемого издания. В таком случае ссылка будет выглядеть так: [Аникеева, с. 62]. Если в списке литературы приводится несколько наименований работ одного автора, то при цитировании в скобках после фамилии следует указать год издания той работы, на которую вы ссылаетесь, например: [Аникеева 2011, с. 62]. Подробнее см. ГОСТ [12].

Другие случаи оформления внутритекстовых ссылок:

- если идет указание на всю работу – [2]
- если требуется указание на конкретную страницу или страницы – [7, с. 22] или [5, с. 53–54]
- если ссылка дается на несколько источников, они разделяются точкой с запятой – [11; 25; 27, с. 22]
- если идет отсылка к работе для сопоставления или для более полного получения информации – [см.: 2]
- если цитата не прямая (цитируется по другому изданию) – [цит. по: 8, с. 22]
- для иностранных источников вместо сокращения «с.» (страница) используется “p.” (page) – [11; 25; 27, p. 22].

Допускается выделение в цитируемом фрагменте отдельных слов подчеркиванием, полужирным шрифтом или курсивом. В этих случаях выделенный фрагмент цитаты снабжается пояснительной подписью, помещенной в круглые скобки, внутритекстовым примечанием: (курсив

мой. – Т.Я.), где «Т.Я.» – инициалы имени и фамилии автора работы. Например:

«А. С. Макаренко писал: «Человека нужно не лепить, а ковать (подчеркнуто мною. – Т.Я.), создавать такую цепь упражнений,.. которые надо преодолевать и благодаря которым выходит хороший человек» [47, с. 98]».

НАУЧНЫЙ СТИЛЬ И ЕГО ОСОБЕННОСТИ

Стилистические требования, предъявляемые к ВКР, определяются требованиями современного русского литературного языка и соблюдением требований академического этикета, т.е. следование принципам письменного общения, принятым в научном сообществе.

Наиболее характерной особенностью языка письменной научной речи является формальнологическое изложение материала, т.е. изложение его в форме рассуждений и доказательств. Этим определяются основные характеристики научного стиля, независимые от характера науки (гуманитарные, точные, естественные):

- упорядоченная система связей между частями;
- строгая логическая последовательность изложения;
- жестко упорядоченная система связей между частями повествования;
- усиленная смысловая точность и однозначность используемых слов;
- высокая насыщенность содержания;
- обдуманность изложения в сочетании с тщательным отбором языковых средств;
- тяготение письменного изложения к нормированной речи;
- насыщенность специальными терминами.

Академический этикет требует доказательности, смысловой законченности, целостности и связности текста. Это достигается с помощью специальных языковых средств выражения логических связей. Особую роль среди них играют функциональные связки (вводные слова и обороты):

- слова, выявляющие последовательность развития мысли изложения, например: «вначале», «прежде всего», «затем», «во-первых», «во-вторых», «впоследствии»;
- слова, указывающие на наличие причинно-следственных отношений, например: «следовательно», «поэтому», «благодаря этому», «сообразно с этим», «вследствие этого», «кроме того», «к тому же»;
- слова, указывающие на противопоставление отдельных тезисов изложения материала, например: «однако», «между тем», «в то время как», «тем не менее»;
- слова, отражающие переход изложения от одной мысли к другой, например: «прежде чем», «обратимся к», «рассмотрим», «остановимся на», «рассмотрев, перейдем к», «необходимо остановиться на» и др.;
- слова, подытоживающие рассуждение, например: «итак», «таким образом», «значит», «в заключение отметим», «все сказанное позволяет сделать вывод», «подведя итог», «следует сказать».

Подобные слова и обороты необходимы в научном тексте, т. к. они не только настраивают читателя на определенные ожидания (восприятие доказательства, подведение итогов и пр.), но способствуют более глубокому логическому структурированию работы.

Для научного текста характерны также специфическая лексика и синтаксис. Он не требует художественности, эмоциональных средств выражения. В нем словоупотребление должно быть максимально точным, поэтому принципиальную роль в научном тексте играют специальные

термины и понятия. Что касается синтаксиса, то построение предложений в письменных исследовательских работах почти всегда следует нормативной грамматике. Вместе с тем, логическая цельность и связанность частей научного текста требуют широкого использования сложных предложений. Им присуща разветвленная синтаксическая структура с обилием связок и союзов. Преобладают сложноподчиненные предложения, поскольку они более гибко отражают логические связи внутри текста.

В любой исследовательской работе непременно должны быть «я-суждения», т.е. выражение своего мнения, своих оценок, критических замечаний. Такие суждения позволяют лучше подчеркнуть степень самостоятельности и новизны в работе. При этом, однако, не рекомендуется использовать высказывания в первом лице единственного числа, типа «*Я считаю*», «*Я полагаю*». Рекомендуется избегать и другой крайности, наподобие: «*Мы полностью согласны с автором ...*» или «*Мы думаем, что точка зрения автора является единственно правильной*». Те же идеи предпочтительней выражать безличными предложениями, например: «*Представляется возможным*», «*Целесообразно отметить*», «*Необходимо заметить*», «*Следует подчеркнуть*» и т.п.

При полемике уместно пользоваться следующими оборотами речи: «*Хотя точка зрения автора статьи кажется заслуживающей внимания, некоторые факты не позволяют с ним полностью согласиться ...*», «*Однако, выдвигая интересную концепцию, автор книги упускает из виду то обстоятельство, что ...*», «*Не умаляя значения выводов, сделанных автором, представляется необходимым внести некоторые поправки ...*». Категоричных утверждений и оценок, как например: «*ошибочная позиция*», «*неверно решенный вопрос*», «*несерьезная постановка проблемы*» и т.п. – лучше избегать.

Очень важный момент работы – редактирование уже готового текста. В его процессе уточняются мысли, упрощается написанное, исправляется

стиль. Сложные предложения можно разделить на простые и более понятные, длинные абзацы – на один-два более коротких. Следует убрать из текста все рассуждения, не имеющие прямого отношения к теме. Научный текст отличается прагматической направленностью на конечный результат, поэтому следует руководствоваться принципом исключения: все, что не несет функциональной нагрузки, должно исключаться. Важно также выверить текст на наличие грамматических и пунктуационных ошибок. Для этого надо не только предварительно выставить все необходимые флажки в программе Word (Файл > Параметры > Правописание > Автоматически проверять орфографию), но и в обязательном порядке проверить все подсказки (подчеркивания) машины. Для проверки правописания на английском языке, воспользуйтесь возможностями программы по проверке орфографии и грамматики на другом языке (Файл > Параметры > Язык > Задать язык проверки правописания).

Подводя итог, можно сказать, что общие требования к тексту выпускных квалификационных работ во многом определяются требованиями научного стиля: правильное оперирование научными понятиями и терминами, определенная степень самостоятельности суждений, логичность, доказательность и обоснованность положений, орфографическая, пунктуационная и синтаксическая грамотность.

ПОДГОТОВКА К ЗАЩИТЕ

АНТИПЛАГИАТ-КОНТРОЛЬ И ПЕРЕЧЕНЬ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ К ЗАЩИТЕ

Не позднее, чем за 2 недели до установленного срока защиты студент

обязан передать своему научному руководителю окончательный текст ВКР (электронный и бумажный). На его основании руководитель готовит письменный отзыв о работе студента, с которым тот сможет ознакомиться до защиты. Вместе с тем, не позднее, чем за десять дней до установленного срока защиты ВКР, студент обязан представить на кафедру электронный текст своей работы для проверки ее в системе «Антиплагиат». Результаты проверки ВКР должны быть подписаны научным руководителем и приложены им к отзыву.

Результаты проверки ВКР в системе «Антиплагиат» являются одним из обязательных документов, на основании которого принимается решение о допуске ВКР к защите. В соответствии с требованиями, принятыми в РГГМУ, ВКР бакалавра допускается к защите, если объем оригинального текста составляет не менее 50%. В случае меньшего объема оригинального текста, *в исключительных случаях*, работа может быть возвращена студенту и представлена им к проверке повторно, но не позднее, чем за 8 дней до установленного срока защиты ВКР. При повторном несоответствии работы принятым в РГГМУ требованиям, студент считается не выполнившим образовательную программу и отчисляется из университета.

Студенты, успешно прошедшие систему «Антиплагиат» и допущенные к защите, не позднее, чем за 2 дня до защиты обязаны представить на кафедру следующие документы:

- распечатанную и в обязательном порядке сброшюрованную выпускную квалификационную работу
- CD-диск с записанным на нем текстом ВКР для размещения в электронной библиотечной системе ГидроМетеоОнлайн (ЭБС)
- отзыв научного руководителя
- заключение о проверке ВКР в системе «Антиплагиат»

POWERPOINT ПРЕЗЕНТАЦИЯ К ЗАЩИТЕ: ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Защита бакалаврской работы проходит на заседании Государственной экзаменационной комиссии. Председатель ГЭК оглашает тему защищаемой работы и предоставляет слово студенту для краткого изложения ее основных положений. Для выступления ему дается время, как правило, не более 10 минут. Студент может пользоваться заранее подготовленным текстом, но предпочтительным является свободное выступление.

Обязательным сопровождением к такому выступлению является PowerPoint презентация. Цель выступления и воспринимающая аудитория определяют основные рекомендации в подготовке такой презентации:

- Главное в оформлении и подаче материала – академический стиль, строгость и четкость. Использование иллюстраций, если только они не имеют прямого отношения к проведенному исследованию, дизайнерского оформления, цветовых эффектов является неуместным.
- Фон должен быть светлым, лучше – белым, шрифт – темным, лучше – черным. Размер шрифта – не менее 28. Текст должен легко читаться. Шрифт заголовков – не менее 36. У каждого слайда должен быть заголовок. Заголовки нужно выделить – толщиной шрифта или подчеркиванием, чтобы сразу бросались в глаза.
- Каждый слайд рекомендуется делать не более чем в 10-12 строк горизонтального текста, текст выровнять по ширине.
- Количество слайдов не регламентируется, однако, учитывая ограниченное время презентации, вряд ли их стоит делать больше 12-15.
- Последовательность слайдов должна соответствовать логике ВКР.

- Первый слайд – титульный лист презентации. На нем следует указать тему ВКР, фамилию, имя и отчество студента, фамилию и инициалы научного руководителя.
- Далее в обязательном порядке на слайды выводятся основные положения «Введения»: актуальность, цель и задачи, объект и предмет, материал исследования, основные методы, практическая значимость и структура работы. Если, например, объект и предмет исследования не уместятся на одном слайде, необходимо сделать два отдельных.
- Все положения на слайдах должны быть четко сформулированы. Ни в коем случае не следует механически переносить то или иное положение из письменного текста работы на слайд. Длинные развернутые предложения на экране воспринимаются тяжело, их следует сократить, предельно обнажая идею. На слайде должна быть представлена только основная мысль, остальное озвучивается в устном комментарии.
- Каждой главе желательно посвятить отдельный слайд, в заголовке которого дать название главы. В слайдах по теоретической части обычно приводятся основополагающие положения или понятия, от которых студент отталкивался в своем исследовании. В слайдах по практической части в обязательном порядке даются 2-3 примера, наиболее показательных для основных выводов работы. Содержание и количество слайдов зависит от специфики работы.
- Цитаты, если требуется, должны быть приведены по общим правилам цитирования, т.е. в кавычках и с указанием автора и источника.
- Отдельные положения практической части могут быть представлены в виде схем или таблиц. Все схемы и таблицы должны быть подписаны.

- Предпоследний слайд – основные выводы в работе, их лучше перечислить через буллиты. Краткость и четкость формулировок здесь не менее важны, чем при представлении основных характеристик работы, данных во «Введении» – см выше.
- Последний слайд – «Спасибо за внимание».

Текст презентации следует в обязательном порядке проверить на отсутствие ошибок. Это очень важно, поскольку в тексте, набранном крупным шрифтом, даже незначительные ошибки будут бросаться в глаза.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

После выступления студента с кратким отзывом о его работе выступает научный руководитель. Затем члены ГАК задают студенту вопросы по теме работы. Возможность выступить и задать вопрос предоставляется также всем присутствующим на защите. После этого слово еще раз предоставляется выпускнику. Он отвечает на замечания и вопросы, возникшие в ходе защиты. В заключении к своему ответному слову он может также высказать благодарность за помощь и внимание к его работе научному руководителю и другим лицам.

Результаты защиты ВКР обсуждаются на закрытом заседании государственной комиссии, решение принимается простым большинством голосов. При равном числе голосов мнение председателя является решающим. При оценивании ВКР учитываются отзыв научного руководителя и, при наличии, рецензия. Существенно влияют на итоговую оценку также убедительность выступления выпускника, полнота и глубина его ответов.

Работа оценивается **«отлично»**, если она:

- соответствует таким общим требованиям, как актуальность и практическая значимость;
- носит научно-исследовательский характер;
- обладает четкой структурой и завершенностью; логичностью и последовательностью изложения материала, обоснованностью выводов;
- полностью соответствует требованиям, предъявляемым к ее оформлению так, как это изложено выше;
- список литературы соответствует требованиям к его объему и правилам оформления;
- на защите выпускник продемонстрировал свободное владение материалом исследования, умение аргументированно отвечать на вопросы, отстаивать свою точку зрения.

Работа оценивается **«хорошо»**, если она в основном отвечает требованиям к ее содержанию, структуре и оформлению. Снижение оценки может быть обусловлено одной или несколькими нижеперечисленными причинами:

- отсутствуют отдельные обязательные компоненты введения;
- недостаточно глубоко изложена теория вопроса: не учтены некоторые основные труды по проблематике исследования; отсутствует определение некоторых базовых понятий; цитирование подменяет собственно анализ материала;
- не полностью выполнены задачи исследования;
- некорректно используется научная терминология;
- в списке литературы менее 30 наименований, менее 50% работ опубликованы в последние 20 лет, менее 1/3 всех работ составляют труды на иностранных языках;

- не всегда соблюдаются правила цитирования (в одном-двух случаях студент не сделал ссылку на автора, чья точка зрения представлена в работе);
- выпускник допустил некоторую небрежность или неточность в оформлении работы;
- на защите выпускник не смог ответить на все вопросы или достаточно убедительно отстаивать свою точку зрения.

Работа оценивается **«удовлетворительно»**, если она не отвечает многим требованиям к ее содержанию, структуре и оформлению. Снижение оценки может быть обусловлено одной или несколькими нижеперечисленными причинами:

- отсутствуют многие обязательные компоненты введения или они нечетко сформулированы;
- поверхностно изложена теория вопроса: не учтены основные труды по проблематике исследования; отсутствует определение базовых понятий; чрезмерное цитирование подменяет собственно анализ материала;
- большинство задач исследования не выполнено;
- некорректно используется научная терминология;
- список литературы насчитывает менее 20 единиц, отсутствуют работы на английском языке, большинство исследований в списке опубликованы до середины 1990-х гг.;
- автор работы проявил недобросовестность в соблюдении правил цитирования;
- выпускник не смог должным образом оформить работу: проявил большую небрежность, значительно отступил от требований;
- на защите выпускник не смог ответить на вопросы, аргументировать свою точку зрения.

Работа не допускается к защите, если автор уличен в плагиате.
Возможность повторной защиты предоставляется выпускнику через год по решению Государственной аттестационной комиссии.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Безрукова, В.С. Как написать реферат, курсовую, диплом : методическое пособие / В.С. Безрукова. – Санкт-Петербург : Питер, 2004. – 176 с.

2. Бурова, И.И. «Малые поэмы» Эдмунда Спенсера в контексте художественных исканий елизаветинской эпохи : специальность 10.02.03 «Литература народов стран зарубежья (литература народов Европы, Америки, Австралии)» : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук / Бурова Ирина Игоревна ; Санкт-Петербургский государственный университет. – Санкт-Петербург, 2008. – 46 с.

3. Выпускная квалификационная работа: методические рекомендации. Для студентов факультета иностранных языков / Сост. Лаврененко Л.Я., Шерешовец И.Л., РИЦ МГОПУ им. М.А. Шолохова, 2005. - 35 с.

4. ГОСТ Р 7.0.100–2018. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления : национальный стандарт Российской Федерации : издание официальное : утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 3 декабря 2018 г. № 1050-ст : введен впервые : дата введения 2019-07-01 / подготовлен Федеральным государственным унитарным предприятием «Информационное телеграфное агентство России (ИТАР-ТАСС)» ; Федеральным государственным бюджетным учреждением «Российская государственная библиотека» ; Федеральным государственным бюджетным учреждением «Российская национальная библиотека». – Москва : Стандартинформ, 2018. – 124 с. – Текст : электронный. – URL: https://www.rsl.ru/photo/!_ORS/5-

[PROFESSIONALAM/7_sibid/%D0%93%D0%9E%D0%A1%D0%A2_%D0%A0_7_0_100_2018_1204.pdf](http://www.lib.tsu.ru/win/metod/gost/gost7.0.12-2011.pdf) (дата обращения: 01.12.2019).

5. ГОСТ Р 7.0.12. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила : национальный стандарт : утвержден и введен Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 13 декабря 2011 г. N 813-ст : введен впервые : дата введения 2012-09-01 / подготовлен Федеральным государственным бюджетным учреждением науки «Российская книжная палата». – Москва : Стандартинформ, 2012. – 28 с. – Текст : электронный. – URL: <http://www.lib.tsu.ru/win/metod/gost/gost7.0.12-2011.pdf> (дата обращения: 01.12.2019).

6. ГОСТ 7.11-2004 (ИСО 832:1994) СИБИД. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках : межгосударственный стандарт : введен Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 22 марта 2005 г. N 60-ст : введен впервые : дата введения 2005-09-01 / подготовлен Всероссийским институтом научной и технической информации РАН. – Москва : Стандартинформ, 2005. – 83 с. – Текст : электронный. – URL: <https://internet-law.ru/gosts/gost/362/> (дата обращения: 01.12.2019).

7. ГОСТ Р 7.0 (60)–2019. Издания. Основные виды. Термины и определения : первая редакция национального стандарта. – Текст : электронный. – URL: <http://www.bookchamber.ru/n19.html> (дата обращения: 01.12.2019).

8. ГОСТ Р 7.0 (60)–2019. Издания. Основные виды. Термины и определения : первая редакция национального стандарта. – Текст : электронный. – URL: <http://www.bookchamber.ru/n19.html> (дата обращения: 01.12.2019).

9. ГОСТ Р 7.0.3-2006 СИБИД. Издания. Основные элементы. Термины и определения : национальный стандарт Российской Федерации : издание

официальное : утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 12 июля 2006 г. N 130-ст : введен впервые : дата введения 2007-01-01 / подготовлен Российской книжной палатой Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям и Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 "Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело". – Текст : электронный. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200045958> (дата обращения: 01.12.2019).

10. ГОСТ 7.1—2003. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления : принят Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 2 июля 2003 г.) : введен впервые : дата введения 2004-07-01 / подготовлен Российской книжной палатой ; Российской государственной библиотекой ; Российской национальной библиотекой Министерства культуры ; Межгосударственным техническим комитетом по стандартизации. – М. : Стандартинформ, 2010. – 50 с. – Текст : электронный. – URL: <http://protect.gost.ru/v.aspx?control=8&baseC=1&page=0&month=1&year=1&search=&RegNum=1&DocOnPageCount=15&id=121970&pageK=8D3762DD-7DB7-42CB-89FF-077E5F3DE4F6> (дата обращения: 01.12.2019).

11. ГОСТ 7.82—2001 СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления : межгосударственный стандарт : принят Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол N 19 от 22 мая 2001 г.) : введен впервые : дата введения 2002-07-01 / разработан Российской государственной библиотекой, НТЦ "Информрегистр" ; Межгосударственным техническим комитетом по стандартизации МТК 191 "Научно-техническая

информация, библиотечное и издательское дело". – Москва : Стандартинформ, 2001. – 124 с. – Текст : электронный. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200025968> (дата обращения: 01.12.2019).

12. ГОСТ Р 7.0.5—2008. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления : утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 28 апреля 2008 г. № 95-ст : введен впервые / разработан Федеральным государственным учреждением «Российская книжная палата». – М. : Стандартинформ, 2008. – 20 с. – Текст : электронный. – URL: <http://protect.gost.ru/v.aspx?control=8&baseC=-1&page=0&month=-1&year=-1&search=&RegNum=1&DocOnPageCount=15&id=165614&pageK=466BEF73-A91A-4347-AD85-14FA584A6CCC> (дата обращения: 22.12.2019).

13. Коровушкин П. В. Лексикон билингвального ребенка в условиях одновременного освоения русского и английского языков в моноэтнической семье : специальность 10.02.19 «Теория языка» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Коровушкин Петр Валерьевич ; Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского. – Ярославль, 2014. – 22 с.

14. Немцова Н. В. Способы передачи грамматических отклонений от нормы при переводе с английского языка на русский (на материале произведений М. Твена) : специальность 10.02.19 «Теория языка» ; 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Немцова Наталья Викторовна ; Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского. – Ярославль, 2014. – 22 с.

15. Эрман, В.А. Кинорецензия как полидискурсивный и интердискурсивный текст (на материале немецких журналистских текстов) : специальность 10.02.04 «Германские языки» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Эрман Валерия Андреевна; Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена. – Санкт-Петербург, 2011. – 22 с

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Титульный лист

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра _____

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему _____

Исполнитель _____
(фамилия, имя, отчество)

Руководитель _____
(ученая степень, ученое звание)

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой _____
(подпись)

(ученая степень, ученое звание)

(фамилия, имя, отчество)

«__» _____ 20__ г.

Санкт-Петербург

202__

Приложение 2. Оглавление

Оглавление	
Оглавление.....	3
Введение.....	4
Глава 1. Название.....	8
1.1. Название	8
1.2. Название	11
1.2.1. Название	11
1.2.2. Название	17
1.3. Название	24
1.3.1. Название	24
1.3.2. Название	29
Глава 2. Название.....	32
2.1. Название	32
2.1.1. Название	32
2.2.2. Название	35
2.2. Название	40
2.2.1. Название	40
2.2.2. Название	44
Заключение.....	48
Примечания.....	52
Список литературы.....	53
Приложение 1	55
Приложение 2 (Глоссарий).....	56